



0000557756H

Rev. n. 06 - 04/2019

## STANDARD MACHINES "BASIC" STANDARD MASCHINEN "BASIC"

COMBINED MACHINES RANGE  
KOMBIMASCHINEN



**CASADEI - BUSELLATO**  
Via del Lavoro 1/3 - Po box 168  
36016 Thiene - Vicenza - Italy  
T. +39 0445 690000 - F. +39 0445 652400  
info@casadeibusellato.com  
www.casadeibusellato.com



## TRADITION

Casadei combines tradition and progress.

The extensive Casadei production program dates back to 1945, when the first machines rolled out of the factory and into traditional woodworking shops. Casadei, thanks to constant investments into research and design, has become a pinnacle of quality in the world marketplace.

With a state of the art research and development department and a highly automated production process, we guarantee innovative high tech products characterized by excellent quality and reliability.

Casadei, eine Tradition, die sich erneuert.

Bereits schon im Jahre 1945 setzten sich die ersten Kombimaschinen auf dem Markt der traditionellen Holzbearbeitungsmaschinen durch. Somit begann die umfangreiche Produktion Casadei, welche Dank konstanter Investitionen in Personal und Technologie, eine weltweit anerkannte, führende Position für Qualität erzielt hat. Eine fortgeschrittene Abteilung für Forschung und Entwicklung, sowie ein hoch automatisierter Produktionsablauf, garantieren die Herstellung von ständig technologisch innovativen Produkte, die sich für hohe Qualität und Zuverlässigkeit auszeichnen.

## PROGRESS

Due to a widespread and highly qualified distribution network, Casadei enjoys great success in more than 90 countries worldwide. Casadei's complete range of products now varies from traditional machines to sophisticated special machines such as automatic beam saws, wide belt sanders, edge banders and throughfeed moulders.

Casadei ist heute, dank eines hochqualifizierten Vertriebsnetzes, in mehr als 90 Ländern auf 5 Kontinenten erfolgreich vertreten, und bietet ein vollständiges Produktsortiment von traditionellen Maschinen bis zu hochspezialisierten Maschinen wie Plattenaufteilsägen, Schleifmaschinen, Kantenanleimmaschinen und Profilfräsmaschinen an.

TRADITION



PROGRESS

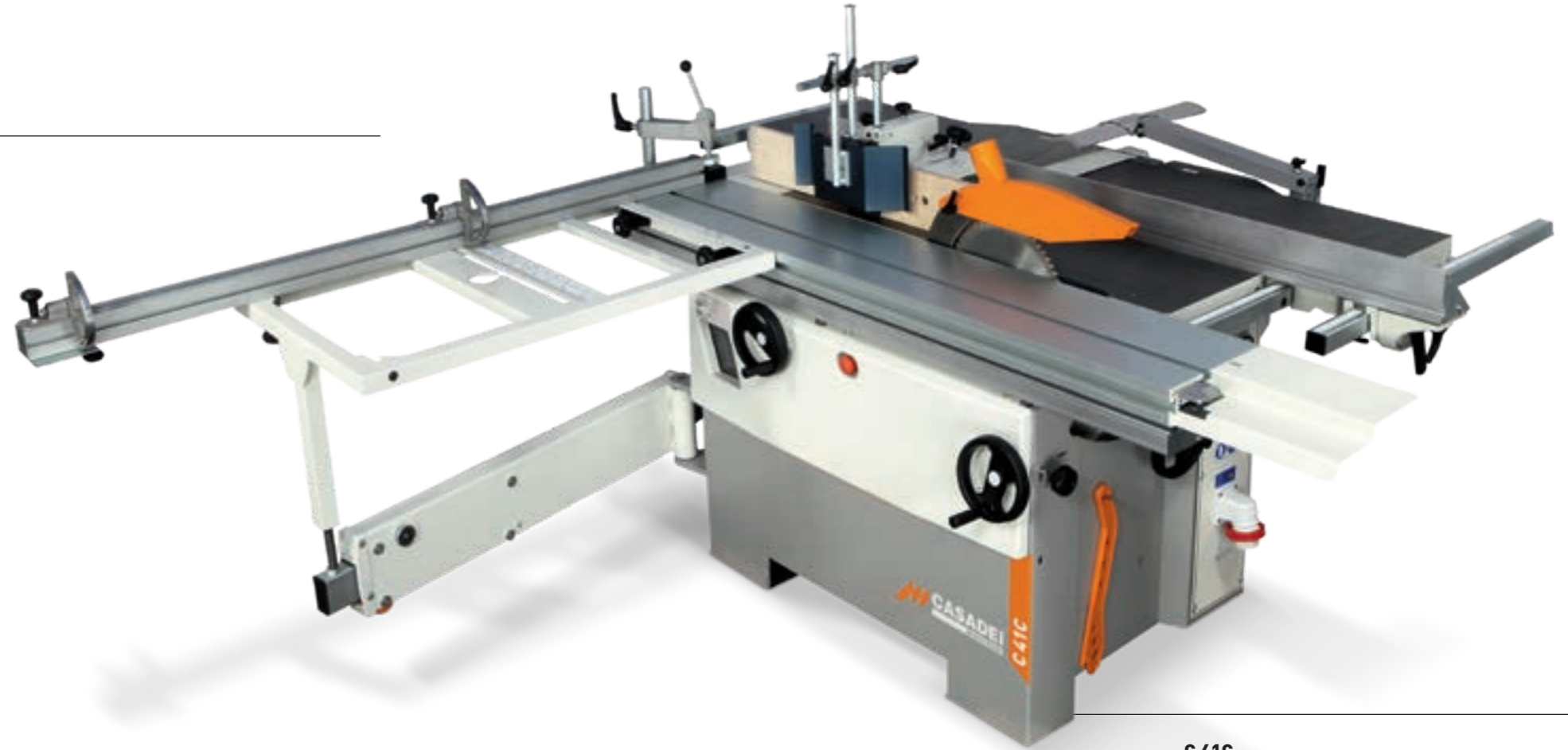


## C30 C / C41 C

### C SERIES UNIVERSAL COMBINED MACHINES UNIVERSELLE KOMBIMASCHINEN DER C SERIE

Building furniture, windows, doors and accessories is easy with the C 30 C - C 41 C, modern multi-function machines designed with the construction methods and technologies of the professional machines Casadei is today famous for worldwide.

Die Konstruktion von Möbel, Fenster, Türen und Zubehör ist einfach mit der universellen Kombimaschinen C 30 C - C 41 C; moderne Multi-Funktionsmaschinen mit Konstruktionseigenschaften und Technologie professioneller Maschinen, für welche Casadei heute weltweit bekannt ist.



**C 41C**  
C 41 C Universal combined machine 410 mm  
C 41 C Universelle Kombimaschine 410 mm



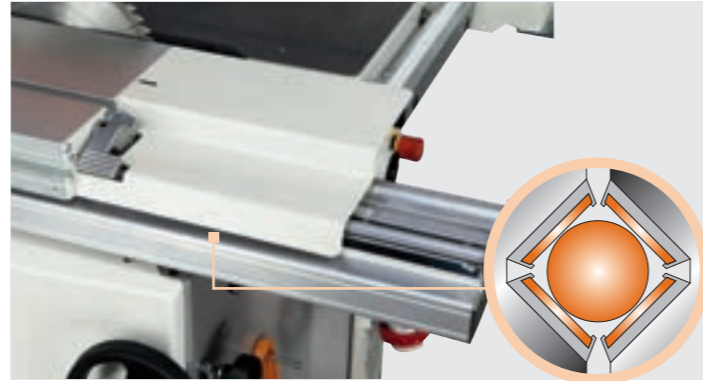
**C 30C**  
C 30 C Universal combined machine 300 mm  
C 30 C Universelle Kombimaschine 300 mm

## C30 C / C41 C

### C SERIES UNIVERSAL COMBINED MACHINES UNIVERSELLE KOMBIMASCHINEN DER C SERIE



Thick ribbed cast iron worktables. The tables are carefully machined by numerical control machines to guarantee maximum machining precision. Robuste Arbeitstische sind aus starkem Gusseisen. Die Tische sind mittels NC-gesteuerter Maschinen bearbeitet, um höchste Genauigkeit bei der Bearbeitung zu gewährleisten.



Hardened steel guideways with double prismatic guideway and preloaded ball bearings. Precision, smooth running and absence of maintenance are unique features of the CASADEI sliding table.

Rolltisch mit Prismenführungen aus gehärtetem Stahl und Kugelbelastung. Genauigkeit, Leichtgängigkeit und Wartungsfreiheit sind einzigartige Merkmale des CASADEI-Rolltisches.



Fence for square and angled cuts supplied on request. Format- und Gehrungsanschlag als Sonderzubehör.



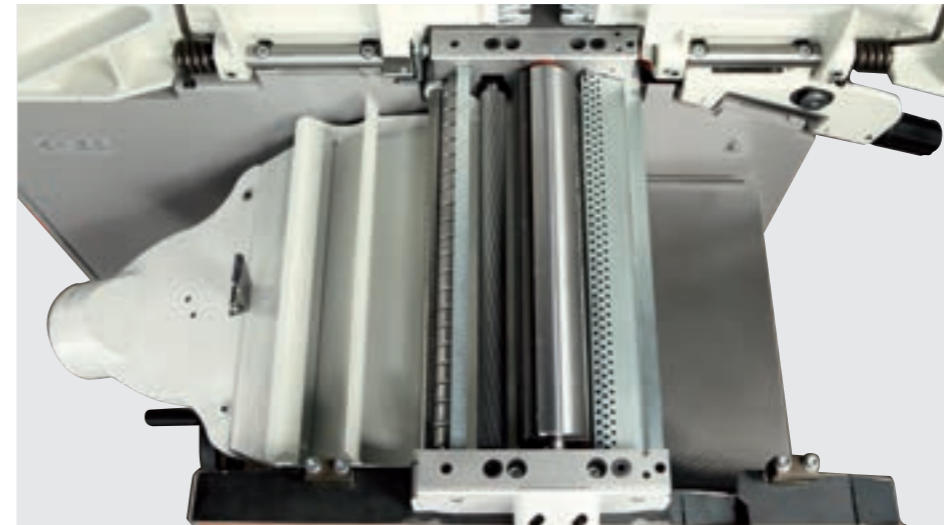
The very strong, large sized, squaring frame is supported by a strong telescopic arm. The squaring frame is tiltable  $\pm 45^\circ$  and is equipped with 2 retractable stops and eccentric clamping.

Robuster und großer Besäumrahmen komplett mit Teleskopsupport. Der Besäumrahmen ist um  $\pm 45^\circ$  schwenkbar und mit 2 aussetzbaren Anschlägen und Exzenterstanzvorrichtung ausgestattet.



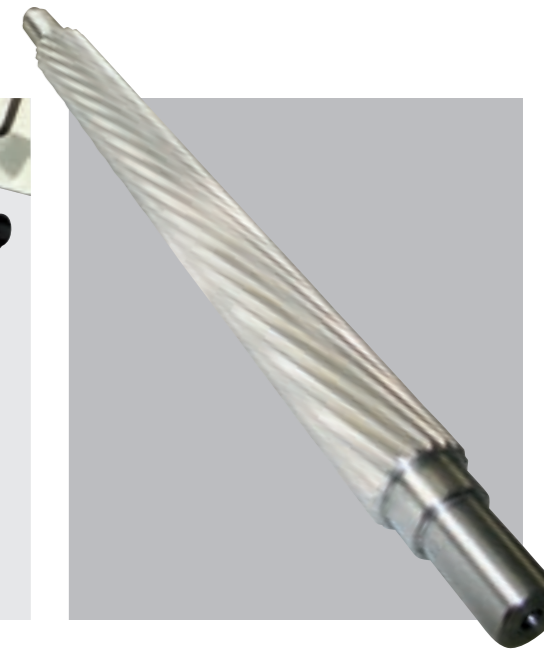
Quick and easy opening of the surface tables for changeover to thicknessing. The surface tables open towards the machine's interior thereby saving space and meaning that thicknessing can be carried out easily and conveniently.

Einfache Öffnung der Abrichttische für eine schnelle Abricht-/Dickenhobel Umstellung. Die Abrichttische öffnen sich nach der Innenseite, um Raum zu sparen und praktisch mit dem Dickenhobel zu bearbeiten.



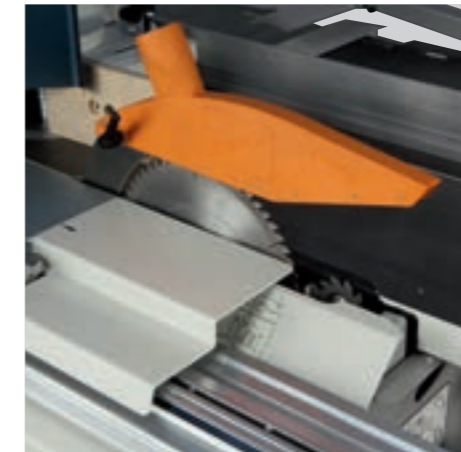
Steel cutterblock with 3 knives. The infeed steel roller has helical gearing to facilitate introduction of parts. Adjustable feed roller pressure.

Hobelaggregat mit Stahlwelle mit 3 Messern. Die Einlauf-Stahlwalze weist eine Spiralverzahnung für eine einfache Werkstückeinführung auf. Der Vorschubrollendruck ist einstellbar.



Spindle moulder assembly made of cast iron equipped with 4 speeds.

Fräsaggregat aus Gusseisen mit 4 Frässpindel-Geschwindigkeit als standard geliefert.



Extremely sturdy saw unit. Sehr robustes Sägeblattaggregat.



Spindle moulder fence with micrometric adjustment. Aluminium tables available on request.

Fräsanschlag mit Feineinstellung. Aluminiumtische auf Anfrage verfügbar.

# C30 C / C41 C

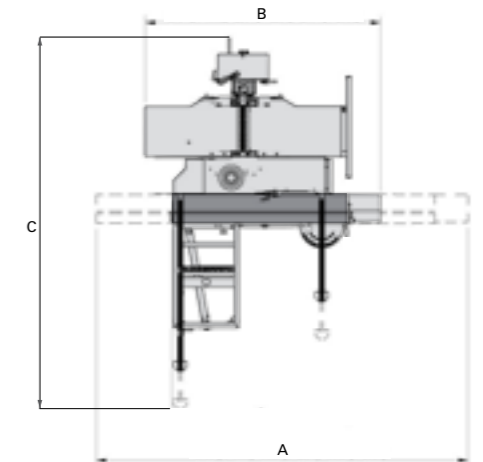
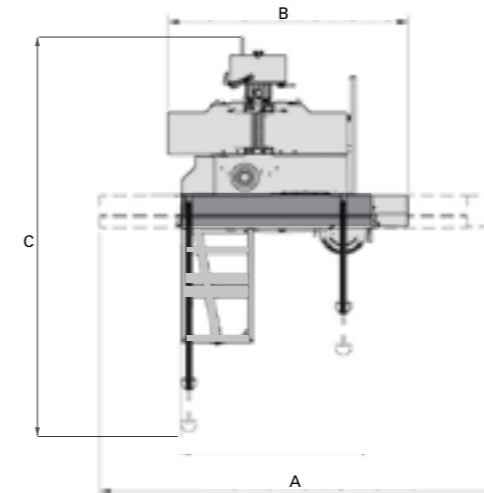
## C SERIES UNIVERSAL COMBINED MACHINES UNIVERSELLE KOMBIMASCHINEN DER C SERIE

TECHNICAL DATA / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	C30 C	C41 C
<b>SURFACE PLANER / ABRICHTHOBEL</b>		
Maximum working width / Maximale Arbeitsbreite	300 mm	410 mm
Total length of surface tables / Gesamtlänge der Abrichttische	1510 mm	1800 mm
Max. stock removal / Maximale Spanabnahme	4 mm	4 mm
<b>THICKNESSING PLANER / DICKENHOBEL</b>		
Maximum working width / Maximale Arbeitsbreite	300 mm	410 mm
Thicknessing table dimensions / Dickentisch-Abmessungen	585 x 300 mm	605 x 410 mm
Max. stock removal / Maximale Spanabnahme	4 mm	4 mm
Min./max. working height / Min./max. Arbeitshöhe am Dickenhobel	3,5/230 mm	3,5/230 mm
Feed speed on thicknesser / Vorschubgeschwindigkeit am Dickenhobel	7 m/min	7 m/min
<b>CIRCULAR SAW / KREISSÄGE</b>		
Max. squaring stroke with crosscutting frame / Maximale Sägeschlittenlauf	1600 mm	1600 mm
Max. diameter of saw blade with installed scoring unit / Maximale Sägeblattdurchmesser mit Vorritzter installiert	315 mm	315 mm
Scoring blade diameter (opt.) / Vorritzblattdurchmesser (Option)	80 mm	80 mm
Max. saw blade projection at 90° / 45° from table with blade ø 315 mm / Max. Sägeblattüberstand bei 90°/45° vom Tisch mit Sägeblatt 315 mm	100/79 mm	100/79 mm
Saw-spindle moulder table dimensions / Säge-Frästischabmessungen	335 x 1115 mm	335 x 1115 mm
Cutting width on rip fence / Schnittbreite am Parallelschlag	820 mm	900 mm
<b>SPINDLE MOULDER / TISCHFRÄSE</b>		
Max. spindle working height / Aufspannlänge der Frässpindel	100 mm (70 3/4")	100 mm (70 3/4")
Spindle moulder speeds at 50 Hz RPM / Frässpindelgeschwindigkeit (bei 50 Hz) UPM	3500- 7000-10000	3500- 7000-10000
Max. diameter of tool lowered under table / Max. Werkzeugdurchmesser, unter dem Tisch absenkbar	180 mm	180 mm
Max. tool diameter when tenoning / Max. Zapfenwerkzeugdurchmesser	210 mm	210 mm
<b>MAIN TECHNICAL DATA / HAUPTTECHNISCHE EIGENSCHAFTEN</b>		
No. of knives / Messeranzahl	3	3
Motor power (n. 3 motors) at 50/60 Hz (HP) (S6) / Motorleistung (3 Motoren) bei 50/60 Hz (PS)	5 kW (6,6) / 6 kW (8)	5 kW (6,6) / 6 kW (8)
Net weight basic machine approx / Netto-Gewicht der Standardmaschine ca.	520 Kg	560 Kg
<b>EQUIPMENT / AUSTRÜSTUNG</b>		
Anodized aluminium sliding table sliding on high precision hardened steel guideways Eloxierter Aluminiumsügeschlitten auf gehärteten Stahlführungsschienen	•	•
Planing and ripping dual purpose fence complete with support (90°- 45° tiltable) Mehrfunktionsanschlag Säge/Hobel komplett mit Stütze (90°-45° schrägstellbar)	•	•
Crosscutting frame with telescopic fence and swing arm support Besäumrahmen mit Teleskopanschlag und Teleskopsupport	•	•
Spindle moulder fence with micro adjustment / Fräsanschlag mit Feineinstellung	•	•
Sliding table dimensions 2250/2600 mm / Sägeschlittenabmessungen 2250/2600 mm	○	○
Cast iron mortiser / Guss-Langlochbohrereinrichtung	○	○
Scoring unit / Vorritzteraggregat	○	○
N. 2 extra handwheels for the operating units movement / St. 2 zusätzliche Handräder für den Arbeitsaggregatsantrieb	○	○
Professional fences / Professionelle Anschläge	○	○
Wheels for machine movement / Fahrereinrichtung	○	○
Aluminium spindle moulder fence plates / Aluminiumanschlagbacken für Fräsanschlag	○	○
Tenoning table and protection hood / Zapfenschlitzstisch und Schutzhaube	○	○
Tersa cutterblock / Tersa-Hobelmesserwelle	○	○
Spiral spindle with knives / Spiral-Spindel mit Messern	○	○
Electric presetting and flip-over support for feeder Elektrische Vorbereitung und wegschwenkbarer Support für Vorschubapparat	○	○
Interchangeable spindle / Auswechselbare Frässpindel	○	○
Reverse spindle rotation / Rechts-Linkslauf der Frässpindel	○	○
● = Standard / Standard ○ = Optional / Sonderzubehör - = Not available / Nicht lieferbar		

## DIMENSIONS ABMESSUNGEN

C 30 C	1600 mm	2250 mm	2600 mm
A	3793 mm	5093 mm	5393 mm
B	2015 mm	2415 mm	2645 mm
C	4002 mm	4002 mm	4002 mm

C 41 C	1600 mm	2250 mm	2600 mm
A	3793 mm	5093 mm	5393 mm
B	2164 mm	2564 mm	2794 mm
C	4112 mm	4112 mm	4112 mm



### Noise levels according to EN norms / Geräuschpegel gemäß EN Normen

Maximum noise levels measured according to the operating conditions established by following norms: EN 1870-1:2007+A1:2009 for saw cut; EN 848-1:2007+A1:2009 for moulding; EN 1218-1:1999+A1:2009 for tenoning; EN 859:2007+A1:2009 for surface planer; EN 860:2007+A1:2009 for thicknessing planer. Acoustic pressure in process 90,6 dbA (measured according to EN ISO 11201:1995, uncertainty K = 2,5 dB). Acoustic power in process 98,4 dbA (measured according to EN ISO 3744:1995, uncertainty K = 2 dB). Even if there is a correlation between above mentioned "conventional" noise emission values and average levels of personal exposure over eight hours of operators, these last also depend on the real operating conditions, duration of exposure, acoustic conditions of the working environment and presence of further noise sources, this means the number of machines and other adjacent processes.

Maximaler, ermittelter Geräuschpegel entsprechend der Betriebsbedingungen laut Normen EN 1870-1:2007+A1:2009 Formatkreissäge; EN 848-1:2007+A1:2009 Tischfräse; EN 1218-1:1999+A1:2009 Zapfenschneiden; EN 859:2007+A1:2009 Abrichte; EN 860:2007+A1:2009 Dickenhobeln: Akustischer Druck in Arbeit bei 90,6 dbA (gemessen entsprechend EN ISO 11201:1995, Ungewissheit K = 2,5 dB). Schalleistungspegel in Arbeit bei 98,4 dbA (gemessen entsprechend EN ISO 3744:1995, Ungewissheit K = 2 dB). Obwohl es eine Verbindung zwischen oben genannten "konventionellen" Geräuschpegel und den durchschnittlichen Pegel gibt, dem das Personal in 8 Stunden ausgesetzt ist, hängen diese letzteren auch von den tatsächlichen Betriebsbedingungen ab: Dauer, die man dem Geräusch ausgesetzt ist, akustische Bedingungen des Arbeitsplatzes und Anwesenheit anderer Geräuschquellen, d.h. Anzahl anderer Maschinen und Arbeitsabläufe in der Umgebung.



For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest Casadei distributor. In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification.

Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler. In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Bescheinigung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.

## C41 ES

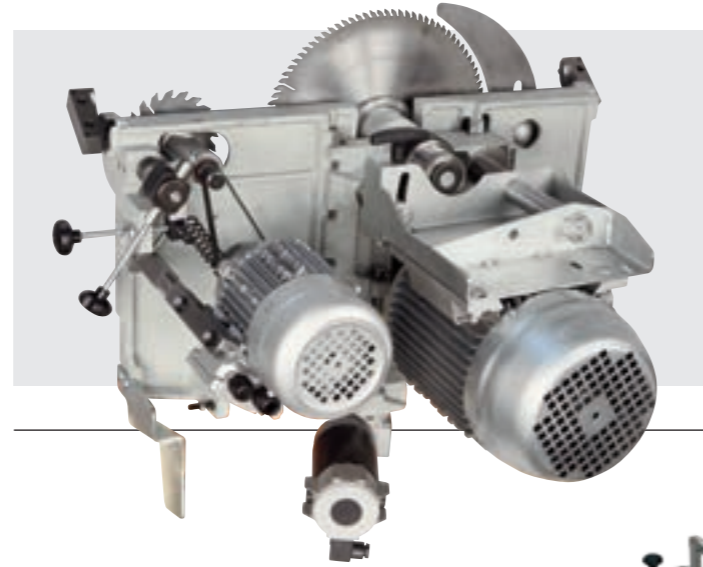
### "ES" SERIES UNIVERSAL COMBINED MACHINE UNIVERSELLE KOMBIMASCHINEN DER ES-SERIE

The C 41 ES universal combined machine has been designed to satisfy the most demanding customers. The technical solutions adopted and the machine's performance make it a high performance professional machine at the top of its category. Some exclusive technical features make it unique for machines within its category:

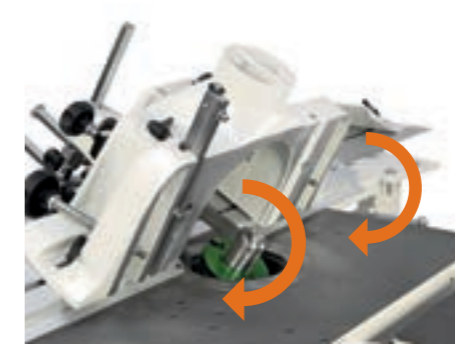
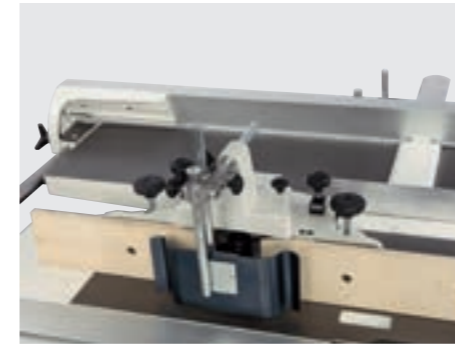
- The cast iron saw unit allows a saw blade  $\varnothing$  350 mm to be fitted with a scoring motor and 3 saw blade rotation speeds.
- The surface tables have a total length of 2200 mm!
- Thicknessing table lifted by 4 robust raising screws

Die universelle Kombimaschine C 41 ES wurde für die anspruchsvollsten Kunden gedacht. Die gewählten technischen Lösungen und ihre Leistungen stellen sie in der Reihe der professionellen, hochleistungsfähigen Maschinen dieser Kategorie, insbesondere folgende exklusive technische Merkmale:

- Das Sägeaggregat aus Gusseisen, die mit Vorritzer und einer  $\varnothing$  350 mm Säge mit 3 Drehgeschwindigkeiten ausgestattet werden kann.
- Die Abrichttische weisen eine Gesamtlänge von 2200 mm auf!
- Der Dicken Tisch weist eine Höheverstellung über 4 robuste Stahlschrauben auf.

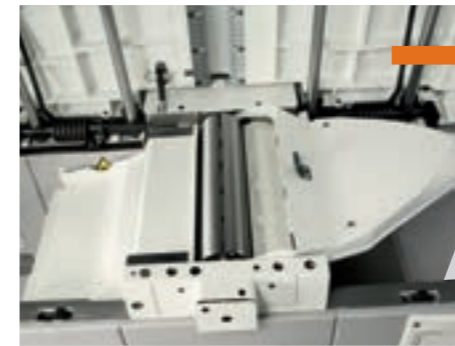


Heavy duty cast iron saw unit with vertical raise & fall of the main blade over a precise dove-tail system, tilting system over two heavy hardened steel trunnions. Powered raise & fall of the main blade available on request. Sägeaggregat in Gusseisen mit Höhenverstellung der Hauptsäge auf Schwalbenschwanzführungen und Schwenkung über Stahlhandräder. Motorisch gesteuerte Hauptsäge-Höhenverstellung auf Anfrage lieferbar.



The spindle fence with three linear movements, mechanical numeric readout and repositioning memory, allows easy machine set-ups without necessity of any tests, the first workpiece is already perfect!

Der Anschlag mit drei zehntelgenauen Positionierungsmöglichkeiten durch numerisch-mechanische Anzeige und automatischer Wiederholeinstellung erlaubt die Maschineneinstellung ohne Kontrollen, schon das erste Stück ist perfekt!



#### Rapid machining changeover!

Changeover between surface planing and thickness planing only requires a few moments: very easy raising of surface planer tables.

**Schnelle Umstellung Abricht/Dickenhobelbearbeitung**  
Die Umstellung Abricht/Dickenhobelbearbeitung erfolgt in sehr kurze Zeit. Die Abrichttische verstellen sich simultan und einfach.



**C 41 ES**  
Universal combined machine 410 mm  
Universele Kombimaschine 410 mm

# C41 ES

## "ES" SERIES UNIVERSAL COMBINED MACHINE UNIVERSELLE KOMBIMASCHINEN DER ES-SERIE

TECHNICAL DATA / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	C41 ES
<b>SURFACE PLANER / ABRICHTHOBEL</b>	
Maximum working width / Max. Arbeitsbreite	410 mm
Total length of surface tables / Gesamtlänge der Abrichttische	2200 mm
Planing and ripping dual purpose tilting fence / Anschlag für den Parallelschnitt und das Abrichtobeln (Schrägstellung)	90 ÷ 45°
Maximum cutting depth / Max. Spanabnahme	5 mm
<b>THICKNESSING PLANER / DICKENHOBEL</b>	
Maximum working width / Max. Arbeitsbreite	410 mm
Thicknessing table dimensions / Dickentisch-Abmessungen	775 x 410 mm
Min./max. working height on thicknesser / Min./max. Arbeitshöhe am Abrichtobel	3,5 / 240 mm
Maximum cutting depth / Max. Spanabnahme	5 mm
Feed speed on thicknesser / Vorschubgeschwindigkeit am Abrichtobel	6 - 12 m/min
<b>CIRCULAR SAW / KREISSÄGE</b>	
Max. squaring stroke with crosscutting frame / Max. Sägeschlittenlauf	2250 mm
Max. diameter of saw blade with scoring unit installed / Max. Sägeblattdurchmesser mit Vorritzer installiert	350 mm
Scoring blade diameter (opt.) / Vorritzblattdurchmesser (Option)	120 mm
Max. saw blade projection at 90°/45° from table with blade ø 315 mm Max. Sägeblattüberstand bei 90°/45° vom Tisch mit Sägeblatt 315 mm	118 / 70 mm
Saw-spindle moulder table dimensions / Säge-Frästischabmessungen	1380 x 465 mm
Saw blade tilting / Sägeblatt-Schrägstellung	90 ÷ 45°
Cutting width on rip fence / Schnittbreite am Parallelanschlag	1000 mm
<b>SPINDLE MOULDER / TISCHFRÄSE</b>	
Max. spindle working height / Aufspannlänge der Frässpindel	125 mm
Spindle moulder speeds at 50 Hz RPM / Frässpindelgeschwindigkeit (bei 50 Hz) UPM	3500 - 6000 - 8000 - 10000
Max. diameter of tool lowered under table / Max. Werkzeugdurchmesser, unter dem Tisch absenkbar	240 mm
Max. tool diameter when tenoning / Max. Zapfenwerkzeugdurchmesser	320 mm
<b>MAIN TECHNICAL DATA / HAUPTTEIGENSCHAFTEN</b>	
Cutterblock rotation speed RPM / Abrichtwellendrehgeschwindigkeit UPM	5000
No. of knives / Messeranzahl	4
Motor power (n. 3 motors) at 50-60 Hz (HP) (S6) / Motorleistung (3 Motoren) bei 50-60 Hz (PS) (S6)	5 kW (6,6) - 6 kW (8)
Net weight basic machine / Netto-Gewicht der Standardmaschine	1285 Kg
Suction hoods diameter / Absaugstuzendurchmesser	4 x Ø 120 mm
Suction speed / Absaugluftgeschwindigkeit	20 m/sec
Air consumption (spindle moulder) / Luftverbrauch Tischfräse	750 m³/h
Air consumption (circular saw) / Luftverbrauch Kreissäge	1020 m³/h
Air consumption (surface or thicknessing planer) / Luftverbrauch Abricht- bzw. Dickenobel	850 m³/h
Air consumption (mortiser, opt) / Luftverbrauch Langlochbohrmaschine (Option)	750 m³/h

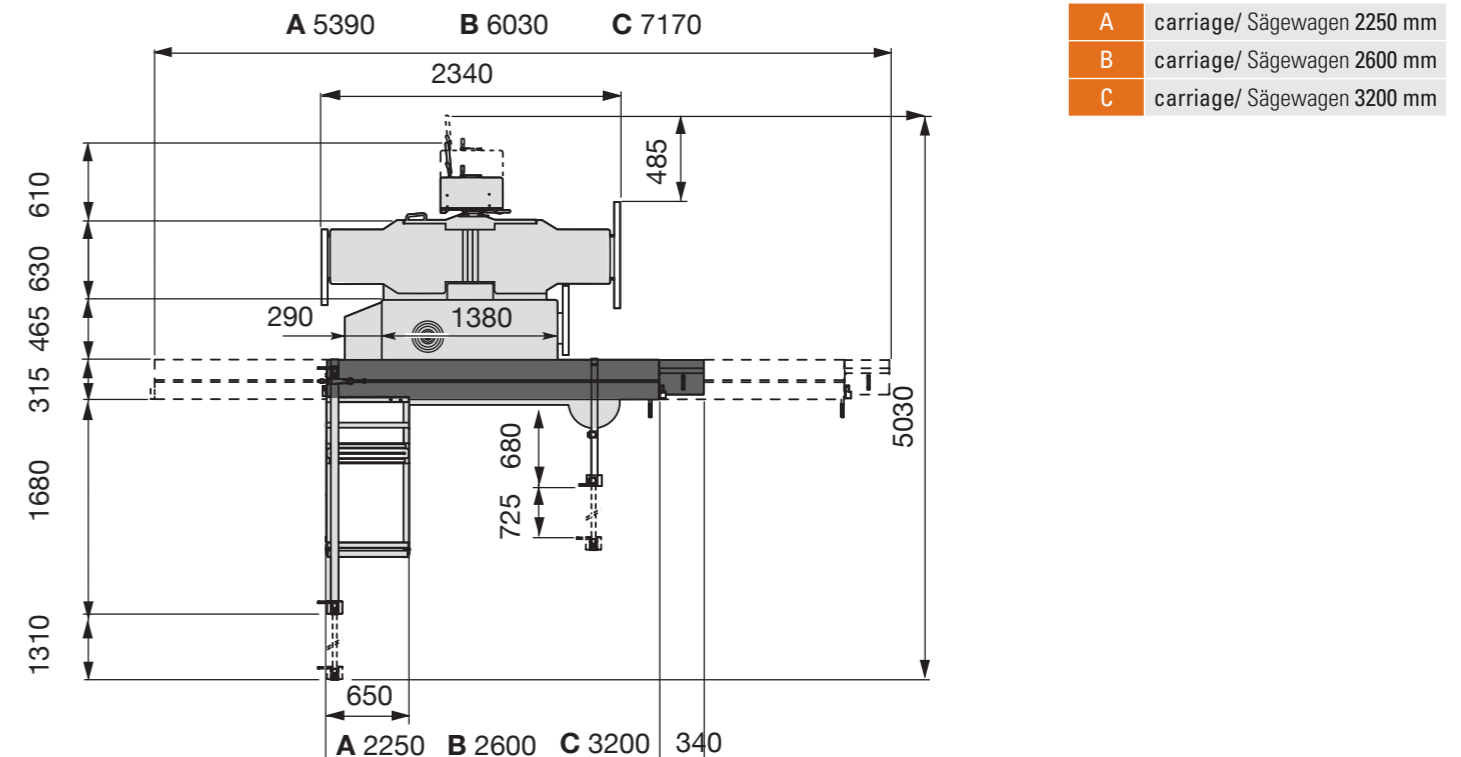
EQUIPMENT / AUSRÜSTUNG	C41 ES
Anodized aluminium sliding table sliding on high precision hardened steel guideways Eloxiertes Aluminiumsägegeschlitten auf gehärteten Stahlführungsschienen	•
Version with maximum squaring stroke 3200 mm Version mit maximalem Sägeschlittenlauf 3200 mm	•
Support table complete with telescopic fence with 2 stops and eccentric clamp Arbeitstisch komplett mit ausziehbarer Führung, zwei Anschlägen und Exzenterspannvorrichtung	•
Crosscutting frame with telescopic fence and swing arm support Besäumrahmen mit Teleskopanschlag und Teleskopsupport	•
Cast iron slot mortiser / Langlochfräseinrichtung	◦
Scoring unit / Vorritzeraggregat	•
Crosscut flip-over stops / Klappanschläge	◦
Professional fences / Professionelle Anschläge	•
Wheels for machine movement / Fahrerinrichtung	◦
Aluminium spindle moulder fence plates / Aluminiumanschlagbacken für Fräsanschlag	◦
Tenoning table and protection hood / Zapfenschlitzstisch	◦
Spindle moulder fence with micro adjustment / Fräsanschlag mit Feineinstellung	•

EQUIPMENT / AUSRÜSTUNG	C41 ES
Tersa cutterblock / Tersa-Hobelmesserschwinge	◦
Spiral spindle with knives / Spiral-Spindel mit Messern	◦
Electric presetting and flip-over support for feeder / Elektrische Vorbereitung und wegschwenkbarer Support für Vorschubapparat	◦
Interchangeable spindle / Auswechselbare Frässpindel	◦
Powered tilting and raise and fall groups Motorische Schwenkung und Höhenverstellung der Aggregate	◦
3 three-phase motors 7 kW 9,5 HP 50 Hz (S6) / 3 Dreiphasenmotoren 7 kW 9,5 PS 50 Hz (S6)	◦
Reverse spindle rotation / Rechts-Linkslauf der Frässpindel	•

• = Standard / Standard ◦ = Optional / Sonderzubehör - = Not available / Nicht lieferbar

For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest Casadei distributor. In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification.  
Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler. In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Bescheinigung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.

## DIMENSIONS ABMESSUNGEN



### Noise levels according to EN norms / Geräuschpegel gemäß EN Normen

Maximum noise levels measured according to the operating conditions established by following norms: EN 1870-1:2007+A1:2009 for saw cut; EN 848-1:2007+A1:2009 for moulding; EN 1218-1:1999+A1:2009 for tenoning; EN 859:2007+A1:2009 for surface planer; EN 860:2007+A1:2009 for thicknessing planer. Acoustic pressure in process 91,3 dbA (measured according to EN ISO 11201:1995, uncertainty K = 2,5 dB). Acoustic power in process 103,8 dbA (measured according to EN ISO 3744:1995, uncertainty K = 2 dB). Even if there is a correlation between above mentioned "conventional" noise emission values and average levels of personal exposure over eight hours of operators, these last also depend on the real operating conditions, duration of exposure, acoustic conditions of the working environment and presence of further noise sources, this means the number of machines and other adjacent processes.

Maximaler, ermittelter Geräuschpegel entsprechend der Betriebsbedingungen laut Normen EN 1870-1:2007+A1:2009 Formatkreissäge; EN 848-1:2007+A1:2009 Tischfräse; EN 1218-1:1999+A1:2009 Zapfenschneiden; EN 859:2007+A1:2009 Abrichte; EN 860:2007+A1:2009 Dickenobel: Akustischer Druck in Arbeit bei 91,3 dbA (gemessen entsprechend EN ISO 11201:1995, Ungewissheit K = 2,5 dB). Schalleistungspegel in Arbeit bei 103,8 dbA (gemessen entsprechend EN ISO 3744:1995, Ungewissheit K = 2 dB). Obwohl es eine Verbindung zwischen oben genannten "konventionellen" Geräuschpegel und den durchschnittlichen Pegel gibt, dem das Personal in 8 Stunden ausgesetzt ist, hängen diese letzteren auch von den tatsächlichen Betriebsbedingungen ab: Dauer, die man dem Geräusch ausgesetzt ist, akustische Bedingungen des Arbeitsplatzes und Anwesenheit anderer Geräuschquellen, d.h. Anzahl anderer Maschinen und Arbeitsabläufe in der Umgebung.

# PFS 30 / PFS 41

## C SERIES COMBINED SURFACE / THICKNESSER

### KOMBINIERTE ABRICHT-DICKENHOBELMASCHINEN DER C-SERIE

The PFS 30 and PFS 41 combined surface/thicknessers are very sturdy and of a very high construction quality.

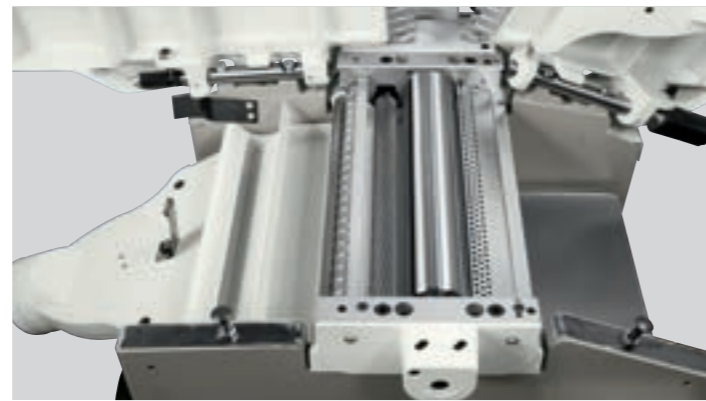
The thick ribbed, large sized, cast iron worktables together with the large, strong surface fence, allow even large sized panels to be precision machined easily. Sturdiness, reliability, precision and ease of use are the main features of this product.

Die kombinierten Abricht- Dickenhobelmaschinen PFS 30 und PFS 41 weisen hohe Robustheit und ausgezeichnete Bauqualität auf.

Die groß dimensionierten Arbeitstische aus stark geripptem Gusseisen, zusammen mit dem großflächigen und robusten Hobelanschlag, erlauben eine einfache und präzise Bearbeitung sogar von sehr großen Werkstücken. Robustheit, Zuverlässigkeit, Genauigkeit und Anwenderfreundlichkeit sind die Hauptmerkmale dieser Produkte.



Limited space required: opening of the surface tables is on the left.  
Platzsparend: die Hobeltische öffnen sich an der linken Seite.



Steel cutterblock with 3 knives. The infeed steel roller has helical gearing to facilitate introduction of parts. Adjustable feed roller pressure.  
Hobelaggregat mit Stahlwelle mit 3 Messern. Die Einlauf-Stahlwalze weist eine Spiralverzahnung für eine einfache Werkstückeinführung auf. Die Vorschubrollendruck ist einstellbar.



PFS 30



PFS 41

TECHNICAL DATA / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	PFS 30	PFS 41
Maximum working width / Max. Arbeitsbreite	300 mm	410 mm
Total length of surface tables / Gesamtlänge der Abrichttische	1510 mm	1800 mm
Max. stock removal / Max. Spanabnahme	4 mm	4 mm
Thicknessing table dimensions / Dickentisch-Abmessungen	585 x 300 mm	605 x 410 mm
Feed speed on thicknesser / Vorschubgeschwindigkeit am Abrichtobel	7 m/min	7 m/min
Min./max. working height / Min./max. Arbeitshöhe am Abrichtobel	3,5 - 230 mm	3,5 - 230 mm
Knives / Messeranzahl	3	3
Motor power at 50/60 Hz (HP) (S6) / Motorleistung bei 50/60 Hz (PS) (S6)	4 kW (5) - 4,8 kW (6,5)	4 kW (5) - 4,8 kW (6,5)
Suction hood diameter / Absaugstutzendurchmesser	2 x Ø 120 mm	2 x Ø 120 mm
Suction speed / Absaugluftgeschwindigkeit	20 m/sec	20 m/sec
Air consumption / Luftverbrauch	750 m³/h	750 m³/h
Net weight basic machine / Netto-Gewicht der Standardmaschine	270 Kg	330 Kg
EQUIPMENT / AUSRÜSTUNG	PFS 30	PFS 41
First serrated helical infeed roller / Eingangsvorschubwalze aus Stahl mit Schrägverzahnung	•	•
Thicknessing table without bed rollers / Dickentisch ohne Tischwalzen	•	•
Cast iron mortiser / Guss-Langlochbohrereinrichtung	○	○
Self-centering Wescott type chuck Ø ÷ 16 mm / Wescott Bohrfutter Ø ÷ 16 mm	○	○
Tersa monoblock cutterhead / Tersa-Messerwelle	○	○
Spiral spindle with knives / Spiral-Spindel mit Messern	○	○
Single-phase motor / Einphasenmotor	○	○
Three-phase motor 5 kW 6,6 HP 50 Hz (S6) / Dreiphasige Motoren 5 kW 6,6 PS 50 Hz (S6)	○	○

• = Standard / Standard ○ = Optional / Sonderzubehör - = Not available / Nicht lieferbar

For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest Casadei distributor. In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification.

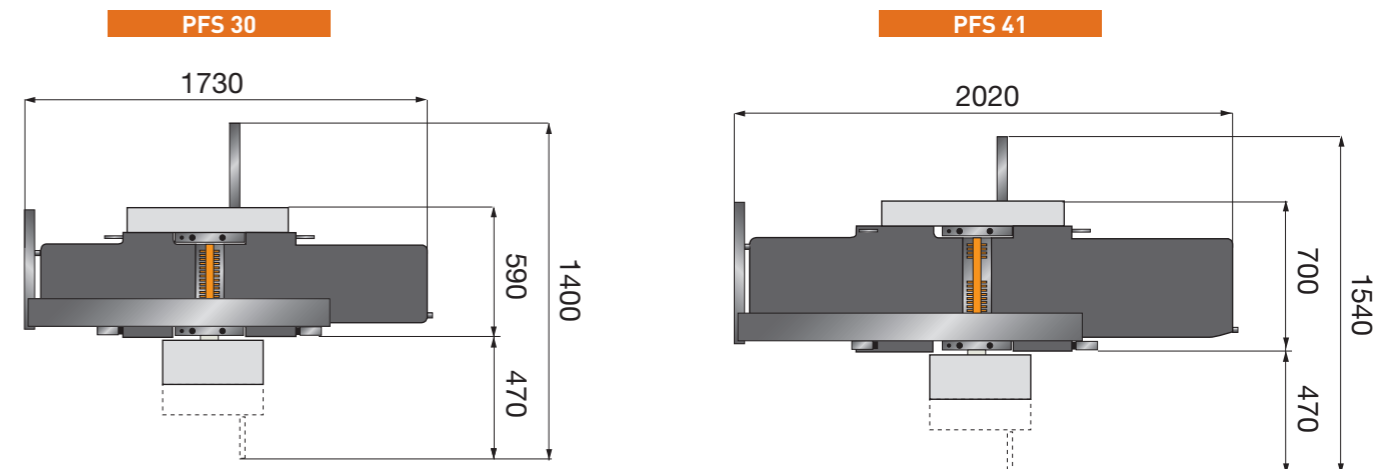
Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler. In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Bescheinigung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.

#### Noise levels according to EN norms / Geräuschpegel gemäß EN Normen

Maximum noise levels measured according to the operating conditions established by following norms: EN 859:2007+A1:2009 for surface planer; EN 860:2007+A1:2009 for thicknessing planer. Acoustic pressure in process 94 dB(A) (measured according to EN ISO 11202:2010, uncertainty K = 4 dB). Acoustic power in process 102 dB(A) (measured according to EN ISO 3744:2010, uncertainty K = 2 dB). Even if there is a correlation between above mentioned "conventional" noise emission values and average levels of personal exposure over eight hours of operators, these last also depend on the real operating conditions, duration of exposure, acoustic conditions of the working environment and presence of further noise sources, this means the number of machines and other adjacent processes.

Maximaler, ermittelter Geräuschpegel entsprechend der Betriebsbedingungen laut Normen: EN 859:2007+A1:2009 Abrichte; EN 860:2007+A1:2009 Dickenhobeln: Akustischer Druck in Arbeit bei 94 dB(A) (gemessen entsprechend EN ISO 11202:2010, Ungewissheit K = 4 dB). Schalleistungspegel in Arbeit bei 102 dB(A) (gemessen entsprechend EN ISO 3744:2010, Ungewissheit K = 2 dB). Obwohl es eine Verbindung zwischen oben genannten "konventionellen" Geräuschpegel und den durchschnittlichen Pegel gibt, dem das Personal in 8 Stunden ausgesetzt ist, hängen diese letzteren auch von den tatsächlichen Betriebsbedingungen ab: Dauer, die man dem Geräusch ausgesetzt ist, akustische Bedingungen des Arbeitsplatzes und Anwesenheit anderer Geräuschquellen, d.h. Anzahl anderer Maschinen und Arbeitsabläufe in der Umgebung.

## DIMENSIONS ABMESSUNGEN





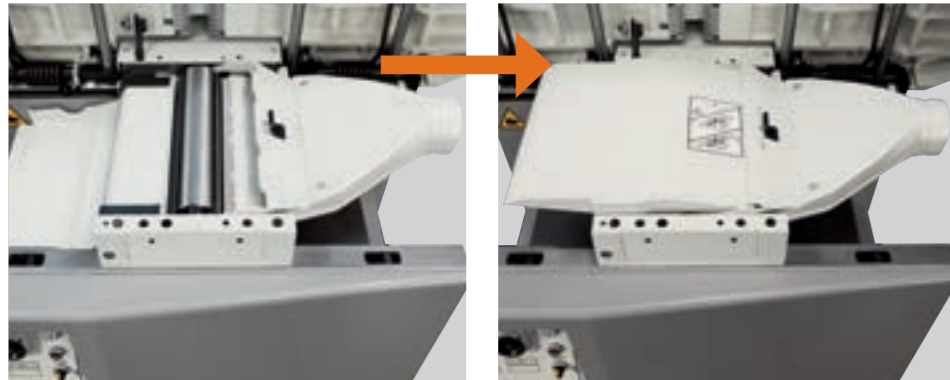
# PFS 41 ES / PFS 52 ES

## ES SERIES COMBINED SURFACE / THICKNESSER

### KOMBINIERTE ABRICHT / DICKENHOBELMASCHINE DER ES SERIE

The PFS 41 ES and PFS 52 ES combined surface/thicknessing planer have been designed to satisfy the most demanding users: the machines are characterized by their sturdiness and first-class construction quality but the standard equipment and the large range of optional accessories place them at the top of its category.

Die kombinierten Abricht- Dickenhobelmaschinen PFS 41 ES und PFS 52 ES wurden für die anspruchsvollsten Kunden gedacht: diese Maschinen weisen sowohl hohe Robustheit und ausgezeichnete Bauqualität als auch eine reiche Standardausführung und Optionsreihe auf, die sie an der Spitze ihrer Kategorie stellen.



**Rapid machining changeover!**  
Changeover between surface planing and thickness planing only requires a few moments: the surface planer tables raise very easy.  
Schnelle Umstellung Abricht-/Dickenbearbeitung: Die Abrichttische verstellen sich simultan.

Very long, ribbed, cast iron surface tables to obtain perfect straightening of very long parts.  
Sehr lange Hobeltische aus stark geripptem Gusseisen, um das perfekte Ausrichten von sehr langen Werkstücken zu erhalten.

Large sized surface fence tiltable 90° - 45° with sliding on round steel bar.  
Großer, auf Stahlrundstange gleitender Hobelanschlag, um 90° - 45° schwenkbar.



PFS 41 ES



PFS 52 ES

TECHNICAL DATA / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	PFS 41 ES	PFS 52 ES
Maximum working width / Max. Arbeitsbreite	410 mm	520 mm
Tables total length / Gesamte Abrichtschlänge	2200 mm	2250 mm
Max. stock removal / Max. Spanabnahme	5 mm	5 mm
Thicknessing table dimensions / Dickenhobeltisch-Abmessungen	410 x 775 mm	520 x 850 mm
Feed speeds / Vorschubgeschwindigkeit am Dickenhobel	6/12 m/min	6/12 m/min
Min./max. working height / Min./max. Arbeitshöhe am Dickenhobel	3,5 ÷ 240 mm	3,5 ÷ 240 mm
Knives / Messer	4	4
Main motor power 50/60 Hz (HP) (S6) / Hauptmotorstärke 50/60 Hz (PS) (S6)	5 kW (6,6) - 6 kW (8)	7 kW (9,5) - 8 kW (10)
Suction hoods diameter / Absaugstutzen Durchmesser	1 x Ø 120 mm	1 x Ø 120 mm
Suction speed / Absaugluftgeschwindigkeit	20 m/sec	20 m/sec
Air consumption / Luftverbrauch	850 m³/h	850 m³/h
Net weight basic machine / Netto-Gewicht der Standardmaschine	500 Kg	690 Kg
EQUIPMENT / AUSRÜSTUNG	PFS 41 ES	PFS 52 ES
First serrated helical infeed roller / Eingangsvorschubwalze aus Stahl mit Schrägverzahnung	•	•
Sand blasted feed roller on thicknesser outfeed / Ausgangsvorschubwalze aus satiniertem Stahl am Dickenhobel	•	•
Rubber-coated feed roller on thicknesser outfeed / Gummibeschichtete Ausgangsvorschubwalze am Dickenhobel	○	○
Surface planer tables with simultaneous opening and single lock / Abrichttische mit gleichzeitiger Öffnung und Einzelspannung	•	•
Thicknessing table lifting by means of 4 columns / Dickentisch-Höhenverstellung durch 4 Säulen	•	•
Cast iron mortiser / Guss-Langlochbohrereinrichtung	○	○
Chuck with collets 5-10-16 mm / Spindel mit Zange 5-10-16 mm	○	○
Self-centering Wescott type chuck 0 ÷ 16 mm / Wescott Zentrierbohrfutter 0 ÷ 16 mm	○	○
Flip over fence for thin workpieces / Zusätzlicher Kippanschlag für dünne Werkstücke	○	○
Tersa monoblock cutterhead / Tersa-Messerwelle Monoblock	○	○
Spiral spindle with knives / Spiral-Spindel mit Messern	○	○
Bridge planer protection / Hobelwellenschutz	○	○
Powered thicknessing table raise & fall with electronic digital readout / Motorisch gesteuerter Dickentischhub mit elektronischer Digitalanzeige der Arbeitshöhe	○	○
Wheels for machine movement / Räder für Maschinenbewegung	○	○
Higher motor power / Höhere Motorleistung	○	○
Thicknessing table with 2 idle rollers / Abrichttische mit 2 Losrollen	-	○
● = Standard / Standard ○ = Optional / Sonderzubehör - = Not available / Nicht lieferbar		

For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest Casadei distributor. In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification.

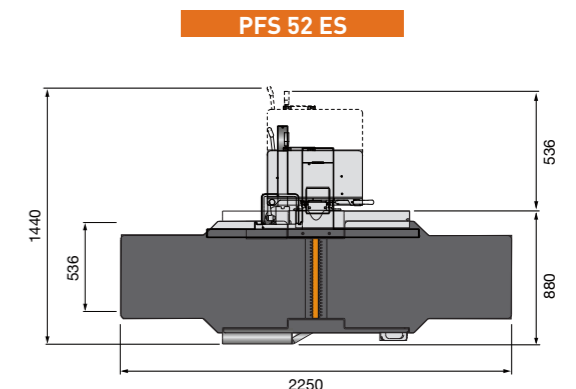
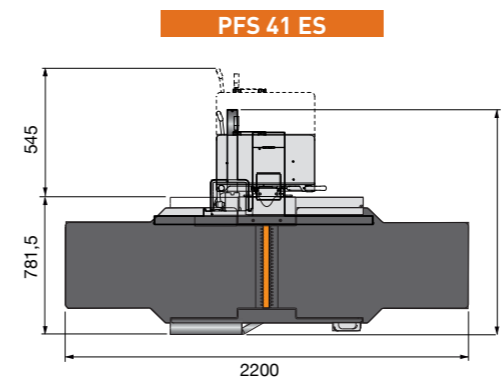
Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler. In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Bescheinigung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.

#### Noise levels according to EN norms / Geräuschpegel gemäß EN Normen

Maximum noise levels measured according to the operating conditions established by following norms: EN 859:2007+A1:2009 for surface planer; EN 860:2007+A1:2009 for thicknessing planer. Acoustic pressure in process 90 dbA (measured according to EN ISO 11202:2010, uncertainty K = 4 dB). Acoustic power in process 100 dbA (measured according to EN ISO 3744:2010, uncertainty K = 2 dB). Even if there is a correlation between above mentioned "conventional" noise emission values and average levels of personal exposure over eight hours of operators, these last also depend on the real operating conditions, duration of exposure, acoustic conditions of the working environment and presence of further noise sources, this means the number of machines and other adjacent processes.

Maximaler, ermittelter Geräuschpegel entsprechend der Betriebsbedingungen laut Normen: EN 859:2007+A1:2009 Abrichte; EN 860:2007+A1:2009 Dickenhobel: Akustischer Druck in Arbeit bei 90 dbA (gemessen entsprechend EN ISO 11202:2010, Ungewissheit K = 4 dB). Schalleistungspegel in Arbeit bei 100 dbA (gemessen entsprechend EN ISO 3744:2010, Ungewissheit K = 2 dB). Obwohl es eine Verbindung zwischen oben genannten "konventionellen" Geräuschpegel und den durchschnittlichen Pegel gibt, dem das Personal in 8 Stunden ausgesetzt ist, hängen diese letzteren auch von den tatsächlichen Betriebsbedingungen ab: Dauer, die man dem Geräusch ausgesetzt ist, akustische Bedingungen des Arbeitsplatzes und Anwesenheit anderer Geräuschquellen, d.h. Anzahl anderer Maschinen und Arbeitsabläufe in der Umgebung.

## DIMENSIONS ABMESSUNGEN

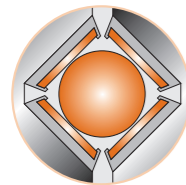


# TS 35 ES

## ES SERIES COMBINED SAW / SPINDLE MOULDER KOMBINIERTE SÄGE-FRÄSMACHINE DER ES-SERIE

The TS 35 ES combined saw/spindle moulder has been designed to satisfy the most demanding customers. The technical solutions adopted and the machine's performance make it a high performance professional machine at the top of its category. The already rich standard configuration can be enriched further by a range of sophisticated options.

Die kombinierte Säge-Fräsmaschine TS 35 ES wurde für besonders anspruchsvolle Kunden gedacht. Die hier gewählten technischen Lösungen und ihre Leistungen, platieren sie zwischen den professionellen, hochleistungsfähigen Maschinen dieser Kategorie. Die bereits reiche Standardausführung kann mit einer Reihe weiterer, hochentwickelter Optionen erweitert werden.



Hardened steel guideways with double prismatic guideway, preloaded ball bearings and hardened sliding ways. Precision, smooth running and absence of maintenance are unique features of the CASADEI sliding table. Rolltisch mit gleitenden Prismenführungen aus gehärtetem Stahl und Zwischenlagerung von Kugeln und gehärtete, genietete Führungen. Genauigkeit, leichter Lauf und Wartungsfreiheit sind einzigartige Eigenschaften des Rolltisches CASADEI.



Spindle moulder with 4 spindle rotation speeds as standard. Speed change is by means of a 4-groove pulley system. This system maintains unchanged the motor power available on the spindle even during use of lower speeds. Fräsaggregat serienmäßig mit 4 Drehgeschwindigkeiten der Frässpindel ausgerüstet. Die Änderung der Geschwindigkeiten erfolgt über ein Riemenscheibensystem mit 4 Rillen. Dieses System erhält die zur Verfügung stehende Motorleistung der Spindel unverändert, auch bei Verwendung der niedrigen Geschwindigkeiten.



TS 35 ES

TECHNICAL DATA / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	TS 35 ES
Saw-spindle moulder table dimensions / Säge-Frästischabmessungen	1380 x 465 mm
Saw blade tilting / Sägeblattschrägstellung	90° ÷ 45°
Max. diameter of saw blade with scoring unit installed / Maximaler Sägeblattdurchmesser mit installiertem Vorritzer	350 mm
Spindle moulder and main saw blade motor power (HP) (S6) / Leistung der Fräs- und Hauptsägeblatmotor (PS) (S6)	5 kW (6,6) 50 Hz (6 kW (8) 60 Hz)
Scoring blade diameter / Vorritzer-Sägeblattdurchmesser	2250 mm
Max. squaring stroke standard / Maximaler Formatschnittenhub standard	2310 mm
Cutting width on rip fence / Schnittbreite am Parallelanschlag	1270 mm
Max. spindle working height / Aufspannlänge der Frässpindel	125 mm
Max. dimensions of tool lowered under table / Maximale Werkzeugsabmessungen absenkbar unter dem Tisch	3500 - 6000 - 8000 - 10000
Max. tool diameter when tenoning / Maximaler Werkzeugdurchmesser bei Zapfenbearbeitungen	240 x 85 mm
Suction hoods diameter / Absaugstutzendurchmesser	2 x Ø 120 mm
Suction speed / Absaugluftgeschwindigkeit	20 m/sec
Air consumption / Luftverbrauch	850 m³/h
Net weight basic machine / Netto-Gewicht der Standardmaschine	820 Kg
EQUIPMENT / AUSTRÜSTUNG	TS 35 ES
Anodized aluminium sliding table sliding / Sägewagen aus eloxiertem Aluminium	•
Version with maximum squaring stroke 3200 mm / Version mit maximalem Formatschnittenhub 3200 mm	○
Scoring unit with independent motor / Vorritzeraggregat mit unabhängigem Motor	•
Angular cutting device / Gehrungsanschlag	○
Saw blade with 3 speeds (3500, 5000 RPM) / 2 Sägegeschwindigkeiten (3500, 5000 UPM)	○
Spindle moulder fence adjustable to 3 positions / Fräsanschlag mit drei Einstellungsmöglichkeiten	•
Anodised aluminium tables for spindle moulder fence / Arbeitstische aus eloxiertem Aluminium für Fräsanschlag	○
Tenoning table and protection hood / Werkstückauflage und Zapfenschneidschutz	○
Tenoning plate and tenoning hood Ø 320 mm with LED / Werkstückauflage und Zapfenschneidschutz Ø 320 mm mit Anzeige	○
Tilttable spindle moulder 90°/45° / Schwenkbare Tischfräse 90°/45°	○
Electric pre-setting and flip-over support for feeder / Elektrische Vorbereitung und ausschließbarer Vorschubsupport	○
Reverse spindle rotation / Rechts-Linkslauf an der Tischfräse	•
Interchangeable spindle / Austauschbare Frässpindel	○
Powered raise and fall and tilting / Motorisch gesteuerte Höhenverstellung und Schwenkung	○
2 three-phase motors 7 kW (9,5 HP) 50 Hz / 2 Dreiphasenmotoren 7 kW (9,5 PS) 50 Hz	○

• = Standard / Standard ○ = Optional / Sonderzubehör - = Not available / Nicht lieferbar

For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest Casadei distributor. In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification.

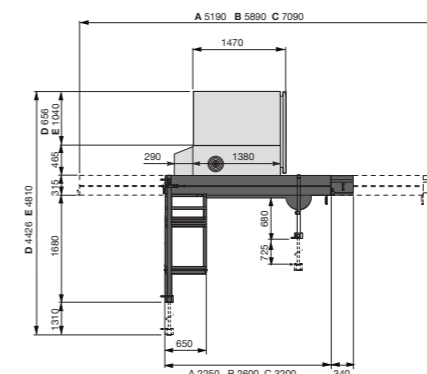
Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler. In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Bescheinigung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.

### Noise levels according to EN norms/ Geräuschpegel gemäß EN Normen

Maximum noise levels measured according to the operating conditions established by following norms: EN 1870-1:2007+A1:2009 for saw cut; EN 848-1:2007+A1:2009 for moulding; EN 1218-1:1999+A1:2009 for tenoning. Acoustic pressure in process 90,3 dbA (measured according to EN ISO 11201:1995, uncertainty K = 2,5 dB). Acoustic power in process 103,8 dbA (measured according to EN ISO 3744:1995, uncertainty K = 2 dB). Even if there is a correlation between above mentioned "conventional" noise emission values and average levels of personal exposure over eight hours of operators, these last also depend on the real operating conditions, duration of exposure, acoustic conditions of the working environment and presence of further noise sources, this means the number of machines and other adjacent processes.

Maximaler, ermittelter Geräuschpegel entsprechend der Betriebsbedingungen laut Normen EN 1870-1:2007+A1:2009 Formatkreissäge; EN 848-1:2007+A1:2009 Tischfräse; EN 1218-1:1999+A1:2009 Zapfenschneiden. Akustischer Druck in Arbeit bei 90,3 dbA (gemessen entsprechend EN ISO 11201:1995, Ungewissheit K = 2,5 dB). Schalleistungspegel in Arbeit bei 103,8 dbA (gemessen entsprechend EN ISO 3744:1995, Ungewissheit K = 2 dB). Obwohl es eine Verbindung zwischen oben genannten "konventionellen" Geräuschpegel und den durchschnittlichen Pegel gibt, dem das Personal in 8 Stunden ausgesetzt ist, hängen diese letzteren auch von den tatsächlichen Betriebsbedingungen ab: Dauer, die man dem Geräusch ausgesetzt ist, akustische Bedingungen des Arbeitsplatzes und Anwesenheit anderer Geräuschquellen, d.h. Anzahl anderer Maschinen und Arbeitsabläufe in der Umgebung.

## DIMENSIONS ABMESSUNGEN



A	carriage/ Sägewagen 2250 mm
B	carriage/ Sägewagen 2600 mm
C	carriage/ Sägewagen 3200 mm
D	cutting width on rip fence 900 mm Schnittbreite am Parallelanschlag 900 mm
E	cutting width on rip fence 1270 mm Schnittbreite am Parallelanschlag 1270 mm